

零基础应急 日语口语

一本搞定 宾馆餐饮



总主编◎林忠鹏 主 编◎桂玉植 刘德萍 崔莲淑

“宾馆日语篇”

设有电话咨询、自报姓名、预订房间、询问价格、确认、道谢和问候、登记、入住、晚餐、在总台、在房间、房间服务等
22个具体场景。

“餐饮日语篇”

设有寻找饭店、预约饭店、到达饭店、点酒水、点菜、用餐、结账、在酒吧、在咖啡厅等
18个具体场景。



大连理工大学出版社

零基础应急

日语口语

一本搞定

宾馆餐饮



总主编◎林忠鹏

主 编◎桂玉植 刘德萍 崔莲淑

参 编◎太文慧 池 睿 李 飒 李 杰 黄彩霞

裴爱善 龙慧星 高在学 王 尤 林 宇



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

一本搞定宾馆餐饮 / 桂玉植, 刘德萍, 崔莲淑主编.
— 大连: 大连理工大学出版社, 2010. 7

(零基础应急日语口语)

ISBN 978-7-5611-5566-0

I. ①一… II. ①桂… ②刘… ③崔… III. ①宾馆—
日语—口语②饮食业—日语—口语 IV. ①H369. 9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 102972 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84703636 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连华伟印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 140mm×203mm	印张: 7.125	字数: 176 千字
附件: 光盘 1 张		印数: 1~5000
2010 年 7 月第 1 版		2010 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑: 宋锦绣

责任校对: 刘诗洋

封面设计: 李 雷

ISBN 978-7-5611-5566-0

定 价: 25.00 元

前言

本书是为初学日语人员在日本住宾馆和享用餐饮时应急所编写。

本书分“宾馆日语篇”和“餐饮日语篇”两大部分。

“宾馆日语篇”下设电话咨询、自报姓名、预订房间、询问价格、确认、道谢和问候、登记、入住、晚餐、在总台、在房间、房间服务等 22 个具体场景。

“餐饮日语篇”下设寻找饭店、预约饭店、到达饭店、点酒水、点菜、用餐、结账、在酒吧、在咖啡厅、在汉堡·肯德基店等 18 个具体场景。

每个场景均设有 10 ~ 20 多条日语常套表达和多组典型会话。其中每条常套表达后还添加了一些常用的替换词，以备应急使用。

读者可根据自己的需要，先翻开目录寻找所需要的场景，再翻看具体的内容，灵活运用各个日语常套表达和会话。

本书作者力争撰写出涵盖宾馆、餐饮场景下所需的所有日语常套表达，并在充分调查日本宾馆和餐饮实际情况的基础上精心编制了典型会话，力图做到简洁便利，达到使具有简单日语基础的人能拿来就用的目的。

但由于作者的水平有限，难免会存在着一些不足和不妥之处，望众位读者和同仁们给予谅解和指正。

编 者

2010 年 3 月

目 录

宾馆日语篇

一、电话咨询	2
二、自报姓名	8
三、预订房间	11
四、询问价格	15
五、确认	18
六、道谢和问候	21
七、登记	24
八、入住	30
九、晚餐	34
十、在总台	39
十一、在房间	45
十二、房间服务	50
十三、早餐	54
十四、宾馆设施	59
十五、在健身房	63
十六、在按摩房	66
十七、在美发店	69
十八、在公共浴室	73
十九、出门	77
二十、购买礼品	81
二十一、退房	86
二十二、突发事件	90

一、寻找饭店	96
二、预约饭店	100
三、到达饭店	104
四、点酒水	109
五、点菜	114
六、用餐	120
七、结账	126
八、在酒吧	130
九、在咖啡厅	140
十、在汉堡·肯德基店	148
十一、在日本料理店	155
十二、在西餐店	165
十三、在印度料理店	175
十四、在中华料理店	184
十五、在烧烤店	193
十六、在拉面店	201
十七、在食堂	207
十八、在饭店的纠纷	215

餐饮日语篇



五十年

宾馆

日语篇

常套表达

- ① もしもし、^{やまと}大和ホテルでしょうか。(京都^{きょうと}ホテル、東京^{とうきょう}ホテル、京阪^{けいはん}ホテル、阪神^{はんしん}ホテル、神戸^{こうべ}モーター、木村^{きむら}旅館^{りょかん})

①译 喂,是大和宾馆吗?(京都宾馆、东京宾馆、京阪宾馆、阪神宾馆、
神户汽车旅店、木村旅店)

- ② すみません、^{へや}部屋の^{よやく}予約をしたいのですが。(したいです、
したいと思^{おも}います)

②译 对不起,我想预订房间。(想、想)

- ③ いっぱい^{いちばんえん}一万円^い以内^{ない}の^{へや}部屋を^{きぼう}希望します。(五千円^{ごせんえん}ぐらい、
八千円^{はっせんえん}ぐらい)

③译 我想预订一晚一万日元以内的房间。(五千日元左右、八千日元
左右)

- ④ ^ぶバス付きの^{へや}お部屋を^{ねが}お願いいたします。(シングルル^{むだ}ームを二つ、ツインル^{ひと}ームを一つ)

④译 我想预订带浴室的房间。(两间单人间、一间双人间)

- ⑤ ^{えき} 駅から ^{ちか} 近いですか。(コンビニ、^{とうきょうえき} 東京駅、^{なんばえき} 難波駅、^{きょうとえき} 京都駅)

(译) 离车站近吗? (便利店、东京站、难波站、京都站)

- ⑥ そのホテルはどこにありますか。(ヒルトン・ホテル、^{かわかみみんしやく} 川上民宿、^{きんき} 近畿ホリデー・イン)

(译) 那个宾馆在哪里? (希尔顿酒店、川上民宿、近几假日饭店)

- ⑦ ^あ 空いている ^{へや} 部屋、ありますでしょうか。(空き ^あ 部屋、^{くうしつ} 空室、^{こしつ} 個室、シングルルーム、ツインルーム、ダブルルーム、スイートルーム)

(译) 有空房间吗? (空房间、空房间、单间、单人间、双人间、双人床房间、套房)

- ⑧ ^{いっぱく} 一泊いくらですか?

(译) 一宿多少钱?

- ⑨ ^{まえきん} 前金は ^{ひつよう} 必要ですか? (要ります)

(译) 需要押金吗? (需要)

- ⑩ ホテルまでの ^ゆ 行き方 ^{かた} を ^{おし} 教えてください。(どのように行くか)

(译) 请告诉我去宾馆的路线。(怎么去)

- ⑪ シングルルーム、^{ふた} 二つありますでしょうか。(ダブルルーム、ツインルーム、デラックス)

(译) 有两个单人间吗? (双人床房间、双人间、豪华房间)

- ⑫ 南向きの部屋がありますか。(客間付き、海側、山側、北向き、東向き、西向き)

⑺ 有向南的房间吗？(带客厅、靠海、靠山、向北、向东、向西)

- ⑬ 駅から、どのように行けばよろしいでしょうか。(バス停、空港、成田空港、羽田空港、大阪空港、博多空港、関西国際空港、名古屋空港、仙台空港、函館空港)

⑺ 从车站，该怎么走呢？(巴士站点、机场、成田机场、羽田机场、大阪机场、博多机场、关西国际机场、名古屋机场、仙台机场、函馆机场)

- ⑭ 送迎バスはありますか？(リムジンバス)

⑺ 有接送的大巴吗？(接送的大巴)

- ⑮ 空港からタクシーでどのぐらいかかりますか。(JRの駅、地下鉄の駅、駅、東京駅、バス停)

⑺ 从飞机场，打的需要多长时间？(JR站、地铁站、车站、东京站、巴士站点)

- ⑯ 駅から何番のバスに乗ればよろしいでしょうか。(地下鉄の何線)

⑺ 从车站应该坐几路车呢？(哪条地铁)

- ⑰ 降りるバス停を教えてください。(地下鉄の駅、最寄りの駅、電車の駅)

⑺ 请告诉我下车的公交车站点。(地铁站、最近的车站、电车站)

⑮ バス停^{てい}からどの方向^{ほうこう}に行けばよろしいですか。(どちらのほう)

⑮ 译 应从公交车站往哪一个方向走? (哪个方向)

⑯ バス停^{てい}から歩いてどのくらいかかりますか。(何分^{なんぶん}、何分^{なん}ぐらい)

⑯ 译 从公交车站需要走多长时间? (几分钟、大概几分钟)

⑰ ホテルの近く^{ちか}に地下鉄^{ちかてつ}の駅^{えき}がありますか。(バス停^{てい}、デパート^{しょうてんがい}、商店街^{いんしよくてん}、飲食店^{ぎんこう}、銀行^{ゆうびんきょく}、郵便局^{ゆうびんきょく}、ファミリーマート)

⑰ 译 宾馆附近有地铁站吗? (公交车站、商场、商店街、饮食店、银行、邮局、Familymart)

⑱ ホテルには駐車場^{ちゅうしゃじょう}がありますか。(プール^{おんせん}、温泉^{おんせん}、サウナ、マッサージルーム、ビジネスセンター、ネットバー、バー、喫茶店^{きっさてん}、会議室^{かいぎしつ}、娯楽室^{ごらくしつ}、ピンポン室^{しつ}、ビリヤード室^{しつ}、ヘルスルーム、ダンスホール、宴会ホール^{えんかい}、西洋料理^{せいようりょうり}レストラン^{ちゅうかりょうり}、中華料理^{ちゅうかりょうり}レストラン^{にほんりょうり}、日本料理^{にほんりょうり}屋^や、屋上^{おくじょう}ビヤガーデン^{びやうしつ}、美容室^{りようしつ}、理容室^{りようしつ}、エステティークサロン)

⑱ 译 宾馆里有停车场吗? (游泳池、温泉、桑拿浴、按摩室、商务中心、网吧、酒吧、咖啡厅、会议室、娱乐室、乒乓球室、台球室、健身房、舞厅、宴会厅、西餐厅、中餐厅、日本料理厅、屋顶露天啤酒酒店、美容店、理发店、美容沙龙)

②② ペットと一緒に泊まってもいいですか。(犬、猫、蛇、鳥)

(译) 可以带宠物一起住吗? (狗、猫、蛇、鸟)

②③ 部屋からチャットができますか。(電話、長距離電話、
国際電話)

(译) 在房间里可以上网聊天吗? (打电话、打长途电话、打国际电话)

②④ 部屋でパソコンが使えますか。(コンピューター)

(译) 在房间里可以使用电脑吗? (电脑)



典型会话

主 もしもし、東京ホテルでしょうか。

喂，是东京宾馆吗?

ホテル側 はい、東京ホテルでございます。いつもお世
話になっております。

是的，是东京宾馆。谢谢您的光顾!

主 駅から、どのように行けばよろしいでしょう
か。

从车站，该怎么走呢?

ホテル側 ^か やま て せん の ^{とうきよう えき お}
山の手線に乗って、東京ホテル駅で下りれば
^{けっこう}
結構です。

坐山手线车，到东京宾馆站下车就可以了。

おう ^{とうきようえき}
王 東京駅からどのぐらいかかりますか。

从东京站到那儿需要多长时间？

ホテル側 ^か ^{だいたいじゅう ごふん}
大体十五分ぐらいかかります。

大约需要十五分钟。

おう
王 どうも、ありがとうございました。

谢谢！

常套表达

- ① ^{きんりょう}金亮というものです。(王^{おう}志^し国^{こく}、李^り辰^{たつ}、江^{こう}珊^{さん}珊^{さん}、山^{やま}田^だ、
川^{かわ}上^{かみ}、上^{うえ}野^の、渡^{わた}辺^{なべ}、窪^{くぼ}田^た)

①译 我叫金亮。(王志国、李辰、江珊珊、山田、川上、上野、渡边、窪田)

- ② ^{ちゅうごく}中国から参りました李^{まい}大^り偉^{だいい}というものです。(郭^{かく}小^{しょう}平^{へい}、
馬^ば晶^{しょう}、李^り華^か)

②译 我是从中国来的李大伟。(郭小平、马晶、李华)

- ③ ^{わたし}私の名前は、金^な梅^{まえ}と申します。(李^{きん}金^か花^か、朴^ほ玉^{ぎよく}華^か、張^{ちやう}麗^{れい}、
木^き村^{むら}、田^た中^{なかつ}、前^{まえ}田^だ)

③译 我的名字叫金梅。(李金花、朴玉华、张丽、木村、田中、前田)

- ④ ^{わたし}私は北^{きた}村^{むら}と言います。(三^み浦^{うら}、山^{やま}田^だ、中^{なか}山^{やま}、藤^{ふじ}森^{もり}、前^{まえ}畑^{はた}、
井^い浦^{うら})

④译 我叫北村。(三浦、山田、中山、藤森、前畑、井浦)

- ⑤ ^{きん}金です。(郭^{かく}、秦^{しん}、趙^{ちやう}、朴^ほ、錢^{せん}、孫^{そん}、李^り、周^{しゅう}、吳^ご)

⑤译 我姓金。(郭、秦、赵、朴、钱、孙、李、周、吴)

- ⑥ ^{きむら}木村でございます。(川^{かわ}上^{かみ}、村^{むら}山^{やま}、中^{なか}川^{がわ}、木^き村^{むら}、藤^{ふじ}村^{むら})

⑥译 我叫木村。(川上、村山、中川、木村、藤村)

⑦ ^{りん}林と申します。はじめまして、どうぞよろしく^{ねが}お願い^{いた}致します。
(^{こう}高、^{しょう}尚、^そ蘇、^{しん}辛、^こ胡、^{りゅう}劉、^{ちやう}張、^{てい}鄭)

⑦译 我姓林。初次见面，请多多关照。(高、尚、苏、辛、胡、刘、张、郑)

⑧ はじめまして、^{けい}計です。どうぞよろしく^{ねが}お願い^{いた}致します。
(^{まん}万、^{やました}山下、^{まえはた}前畑、^{かね}金子、^{みずたに}水谷、^{やまたに}山谷)

⑧译 初次见面，我姓计。请您多多关照。(万、山下、前畑、金子、水谷、山谷)

⑨ こちらこそ、どうぞよろしく^{ねが}お願い^{いた}致します。

⑨译 彼此彼此，我也请您多多关照。

⑩ ^あお会いできて、うれしいです。(なによりです)

⑩译 见到您，我很高兴。(太高兴了)



典型会话

^{おう}王 ^{じつ}実は^{おうしょう}王晶というものですが、^{らいしゅう}来週^{かようび}の火曜日、
^{しちがつ}7月^{よっか}の4日^{みつ}から三日間^{かかん}そちらに^と泊めてもらい
たい^{おも}と思います。

我叫王晶，实际上，我想从下个星期的星期二、7月4日开始，
在你们宾馆住三天。

ホテル側 ^か ありがとうございます。

谢谢!

おう ^{ねが} 王 ^{ひと} シングルを一つ^{ねが}お願い^{いた}致します。

请给我预订一间单人间。

ホテル側 ^か はい、かしこまりました。^{しちがつよっか} 7月4日から、シ
^{ひと みっか かん}ングル一つ三日間ですね。

好的。知道了。从7月4日开始,预订三天一间单人间,对吗?

おう ^か 王 はい。

是的。

ホテル側 ^か では、^まお待ちしております。

那么,恭候您的光临!

おう ^{おり} 王 ^{ねが} その折にはよろしく^{いた}お願い致します。

届时请您多多关照。

三

预订房间

常套表达

- ① もしもし、このホテルにはどんな部屋^{へや}がございますでしょうか。(あります、あるのでしょうか)

①译 喂，这个宾馆都有什么样的房间？（有、有）

- ② ツイン^{ふた}を二つ^{ふた}お願い致します。(ダブル、シングル、デラックス、スイートルーム)

②译 我想订两个双人间。(双人床房间、单人间、豪华房间、套房)

- ③ ツイン^{ふた}一つと、シングル^{みっ}三つ^{ふた}お願い致します。(ダブル、シングル；デラックス、スイートルーム)

③译 我想预订一个双人间和三个单人间。(双人床房间、单人间；豪华房间、套房)

- ④ シングルとダブル^{ひと}を一つずつ^{ふた}お願い致します。(二つ、三つ、四つ、五つ)

④译 请给我预订单人间和双人床房间，各一间。(两间、三间、四间、五间)

- ⑤ シングル^{ひと}を一つ、ツイン^{ふた}を二つ、お願い致します。(おねがいします、希望^{きぼう}します)

⑤译 请给我预订一间单人间、两间双人间。(请给我、我希望)